

Movement by Perfection

# Codice di condotta per partner commerciali nella catena di approvvigionamento

The Royal League in ventilation, control and drive technology

**ZIEHL-ABEGG** 



Wir entwickeln und produzieren die  
effizientesten Ventilatoren für die Zukunft

# ZIEHL-ABEGG

## Die Königsklasse

der Lufttechnik,  
Regeltechnik und Antriebstechnik

Einzigartige  
Kunststoffproduktion  
für bionische Hightech-  
Ventilatoren



# Prefazione

Egredi partner commerciali nella catena di approvvigionamento,

il presente Codice di condotta (“BPCoC”) si rivolge a tutti gli attuali e futuri partner commerciali nella catena di approvvigionamento (fornitori diretti, come produttori, rivenditori, mediatori nonché prestatori di servizi inclusi consulenti) che collaborano con ZIEHL-ABEGG o con consociate dell’azienda (“Gruppo ZIEHL-ABEGG”). Il rispetto dei valori del BPCoC e il relativo consenso da parte del partner commerciale rappresentano presso ZIEHL-ABEGG uno dei presupposti per la scelta del partner commerciale e la sua valutazione.

Il Gruppo ZIEHL-ABEGG agisce in conformità alle regolamentazioni pertinenti, in particolare ai requisiti inerenti il rispetto degli aspetti riguardanti i diritti umani e la tutela ambientale ai sensi della Legge tedesca sugli obblighi di due diligence per la prevenzione di violazioni dei diritti umani nelle catene di approvvigionamento (cosiddetto “Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz” - in breve LkSG) inclusi eventuali regolamenti paragonabili.

Nel BPCoC trovano inoltre espressione i valori a cui il Gruppo ZIEHL-ABEGG attribuisce particolare importanza.

Ci attendiamo dai nostri partner commerciali che rispettino tali requisiti di legge e valori nella propria azienda e che esigano il relativo rispetto anche dai propri partner commerciali (dal punto di vista di ZIEHL-ABEGG quindi fornitori o partner commerciali indiretti). Siamo fermamente convinti che l’implementazione del presente Codice di condotta presso i nostri partner commerciali crei un valore aggiunto per tutte le parti coinvolte. La consapevolezza della propria responsabilità e una buona reputazione per preservare l’affidabilità e la serietà dell’azienda sono di fondamentale importanza per il successo di ZIEHL-ABEGG nonché per la nostra capacità di creare valori durevoli e sostenibili per i nostri clienti, i nostri dipendenti e il grande pubblico in generale. Il BPCoC rappresenta un ulteriore passo sulla via per costruire un rapporto solido e resiliente con i nostri partner commerciali. Ci attendiamo dai nostri partner commerciali che rispettino le norme del BPCoC nonché tutte le leggi e prescrizioni vigenti. Spetta al singolo partner commerciale implementare e mantenere appositi programmi con cui venga assicurato il rispetto del BPCoC.

Direzione

Consiglio direttivo  
Settore acquisti



Tutti gli affari di

IEHL-ABEGG sono affari puliti



# Principi per partner commerciali

1. Rispetto del BPCoC .....	6
2. Base e legislazione .....	7
3. Concorrenza leale – rispetto delle leggi antitrust .....	8
4. Nessuna tolleranza in materia di corruzione .....	9
5. Vanno evitati conflitti tra interessi privati e commerciali .....	12
6. Controllo degli scambi .....	13
7. Riciclaggio di denaro .....	14
8. Rispetto e tutela dei diritti umani .....	15
9. Nessuna tolleranza per lavoro minorile, lavoro forzato e schiavitù .....	16
10. Vengono garantiti libertà di associazione, diritto alla contrattazione collettiva e diritto di sciopero .....	17
11.1. Tutela contro discriminazione, salvaguardia delle pari opportunità e della diversità .....	18
11.2. Diritto a salute e sicurezza sul posto di lavoro .....	19
13. Orari di lavoro e retribuzione .....	20
14. Divieto di effetti nocivi sull’ambiente (alterazioni nocive del suolo, inquinamento delle acque e dell’aria, emissioni acustiche nocive o consumo eccessivo di acqua) .....	21
15. Divieto di sgomberi forzati illegali e sottrazione illegale di suoli, foreste o acque .....	24
16. Tutela dei diritti umani durante l’impiego di personale di sicurezza .....	25
17. Tutela ambientale .....	26
18. Prodotti e sicurezza dei prodotti .....	28
19. Diritti sulla proprietà intellettuale .....	29
20. Protezione dei dati e informazioni riservate .....	30
21. Rispetto e implementazione del BPCoC .....	31



# Rispetto del BPCoC



Secondo ZIEHL-ABEGG le disposizioni del BPCoC nella versione rispettivamente valida rappresentano una base essenziale per la relazione commerciale tra ZIEHL-ABEGG e il partner commerciale. Pertanto il rispetto delle disposizioni contenute nel BPCoC è di importanza fondamentale per la relazione commerciale tra ZIEHL-ABEGG e il partner commerciale. Il partner commerciale prende atto di tale condizione accettandola come vincolante.

ZIEHL-ABEGG considera eventuali violazioni del BPCoC come fatto grave. Eventuali violazioni possono comportare notevoli rischi per l'azienda e la marca ZIEHL-ABEGG nonché per i dipendenti e i prodotti e/o servizi dell'azienda. Ciascuno dei nostri partner commerciali risponde del proprio operato e delle proprie omissioni.

In presenza di violazioni gravi del BPCoC da parte del partner commerciale, ZIEHL-ABEGG si riserva il diritto di interrompere la relazione commerciale con il partner commerciale, fatta comunque salva la normativa applicabile. Rientra nella discrezionalità di ZIEHL-ABEGG rinunciare a una tale cessazione e incaricare il partner commerciale di elaborare immediatamente una strategia volta ad

interrompere o minimizzare la violazione in atto e a prevenire eventuali violazioni future e di procedere alla relativa implementazione. Nel periodo in cui l'implementazione della strategia è in corso, ZIEHL-ABEGG ha facoltà di sospendere temporaneamente la relazione commerciale in essere.

ZIEHL-ABEGG si riserva inoltre il diritto di verificare il rispetto delle disposizioni del BPCoC da parte del partner commerciale con modalità appropriate. Eventuali verifiche vengono organizzate durante gli orari di lavoro e pianificate di comune accordo con il partner commerciale. Il partner commerciale è tenuto a documentare e comprovare il rispetto del BPCoC in misura adeguata.

ZIEHL-ABEGG incoraggia tutti coloro che riscontrano violazioni delle disposizioni del presente BPCoC avvenute 1. presso ZIEHL-ABEGG nel proprio settore operativo oppure 2. presso un partner commerciale diretto o indiretto (fornitore o prestatore di servizi), a denunciare tali violazioni ricorrendo all'apposita possibilità di segnalazione predisposta sulla homepage di ZIEHL-ABEGG.



# Base e legislazione



La base per un successo economico durevole e sostenibile è il rispetto delle leggi e norme internazionali, come la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani o le Convenzioni fondamentali della International Labour Organization (“Convenzioni ILO”), nonché delle rispettive normative di legge nazionali, in particolare la già menzionata Legge tedesca LkSG. ZIEHL-ABEGG esige dai propri partner commerciali il pieno rispetto delle leggi in vigore al fine di assicurare che tutte le attività commerciali correlate a ZIEHL-ABEGG si svolgano sulla base dei massimi standard etici.

Ci attendiamo pertanto che i nostri partner commerciali riconoscano i nostri valori e condividano il nostro impegno per la gestione degli affari in un modo eticamente irreprensibile, legale e socialmente responsabile. È compito dei partner commerciali introdurre e mantenere in essere appositi programmi volti ad assicurare il rispetto del BPCoC e garantire che tutti i dipendenti coinvolti prendano dimestichezza con il contenuto del Codice di condotta per mezzo di materiale informativo dedicato o corsi di formazione e che comprendano i relativi principi.

# Concorrenza leale – rispetto delle leggi antitrust

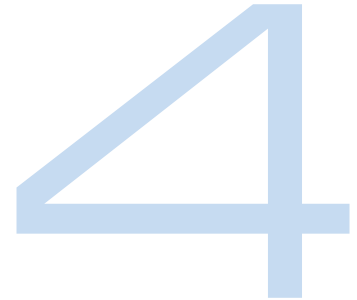


ZIEHL-ABEGG esige dai propri partner commerciali di sostenere una concorrenza libera, leale ed etica che si svolga nel quadro stabilito dal diritto. I nostri partner commerciali non partecipano ad accordi sui prezzi, ad una ripartizione di mercati o altre pratiche anticoncorrenziali simili. Allo stesso modo occorre astenersi da altre azioni rilevanti in materia di legislazione antitrust, come misure concordate, colloqui informali o accordi informali, i cosiddetti “gentlemen’s agreements”.



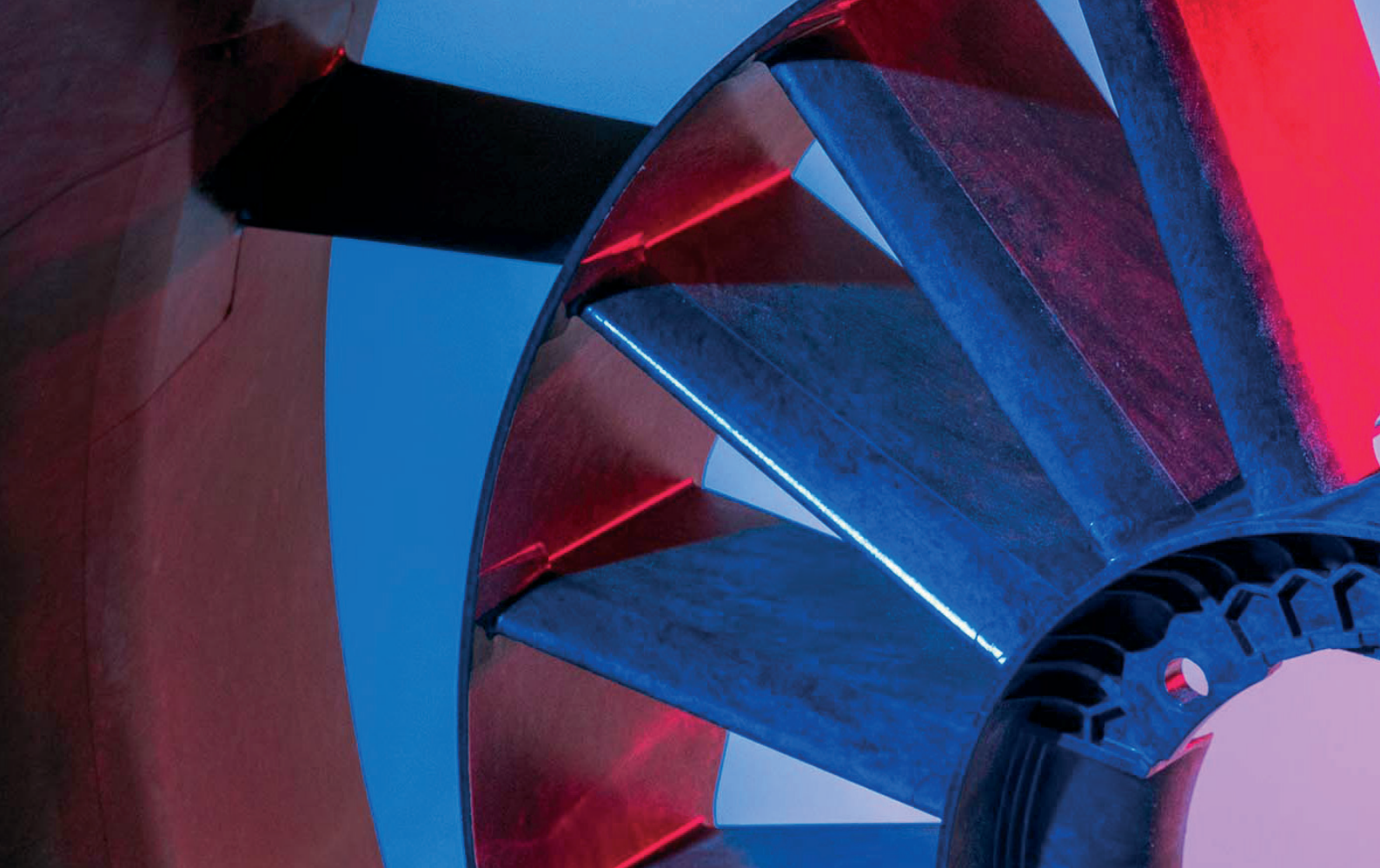


# Nessuna tolleranza in materia di corruzione



Per quanto riguarda qualsiasi forma di corruzione, ZIEHL-ABEGG persegue una politica di tolleranza zero. La corruzione è vietata praticamente in tutto il mondo per mezzo di leggi nazionali e convenzioni internazionali. ZIEHL-ABEGG esige dai propri partner commerciali di non promettere né concedere ai dipendenti di ZIEHL-ABEGG nessun tipo di beneficio con l'intenzione di ottenere un vantaggio commerciale o di altro tipo. Il partner commerciale è inoltre tenuto a non pretendere, proporre o concedere in nessun caso tangenti, bustarelle o altri pagamenti illegali, impieghi concessi a persone vicine, incentivi, regali, misure di ospitalità, favori o elargizioni offerti al fine di poter fruire di opportunità commerciali con ZIEHL-ABEGG. ZIEHL-ABEGG si attende dai propri partner commerciali che questi non tollerino alcun tipo di pagamento illegale nei confronti di impiegati pubblici o autorità.







## Vanno evitati conflitti tra interessi privati e commerciali



Il partner commerciale deve agire in modo integro e trasparente per quanto concerne le proprie attività commerciali. Tutti i rapporti stretti diretti o indiretti tra il partner commerciale e dipendenti di ZIEHL-ABEGG che si ripercuotono sulla relazione commerciale o circostanze paragonabili devono essere resi noti a ZIEHL-ABEGG. Eventuali conflitti di interessi vanno palesati prima di intraprendere trattative o al più tardi nel momento in cui si viene a conoscenza di un tale conflitto.



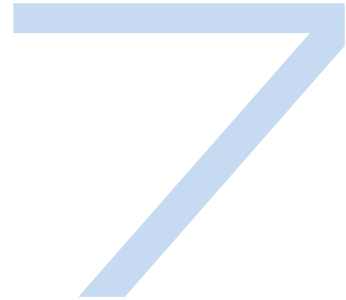
# Controllo degli scambi



Il rispetto delle disposizioni in materia di importazione ed esportazione nonché delle corrispondenti prescrizioni è di importanza fondamentale al fine di assicurare che tutte le parti coinvolte ottengano i necessari permessi di importazione ed esportazione e preservino la propria capacità di partecipare al mercato mondiale. Ci attendiamo pertanto dai nostri partner commerciali che svolgano tutti i controlli degli scambi previsti e che si attengano alle regolamentazioni pertinenti.



# Riciclaggio di denaro



I nostri partner commerciali sono tenuti all'adempimento di tutti i requisiti di legge volti ad impedire il riciclaggio di denaro. È fatto divieto assoluto di partecipare a qualsiasi genere di attività correlata al riciclaggio di denaro.



# Rispetto e tutela dei diritti umani



Noi del Gruppo ZIEHL-ABEGG attribuiamo particolare importanza al rispetto dei diritti umani e a condizioni di lavoro eque e ci attendiamo lo stesso atteggiamento anche dai nostri partner commerciali. Professiamo pertanto il rispetto di tutti i diritti umani riconosciuti a livello internazionale:

- i Dieci Principi del Patto mondiale delle Nazioni Unite
- la Dichiarazione Universale dei Diritti Umani
- i quattro Principi e Diritti Fondamentali del lavoro , dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (ILO)
- le Linee guida dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico (OCSE) destinate alle imprese multinazionali
- i Principi guida delle Nazioni Unite su Imprese e Diritti umani
- gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite

In tale contesto i diritti umani di soggetti particolarmente meritevoli di tutela sono illustrati qui di seguito.



# Nessuna tolleranza per lavoro minorile, lavoro forzato e schiavitù



ZIEHL-ABEGG non tollera alcun tipo di lavoro minorile, lavoro forzato, schiavitù, servitù nonché tratta di esseri umani nella catena di approvvigionamento.

L'età minima per i dipendenti presso i nostri partner commerciali deve corrispondere all'età minima della Convenzione ILO (n.138, n.182).

Il divieto del lavoro minorile e la tutela di lavoratori giovanili non devono essere elusi ricorrendo ad apprendistati simulati. È considerato apprendistato simulato l'occupazione di lavoratori giovanili in cui non si ha alcuna intenzione ad ampliare le conoscenze e capacità degli occupati. Qualora subentrino circostanze che possano essere classificate come lavoro minorile, il partner commerciale dovrà immediatamente intraprendere rimedi idonei i quali vanno opportunamente documentati.

Tutti i rapporti di lavoro presso i nostri partner commerciali devono svolgersi su base volontaria ed essere conformi almeno alle condizioni di lavoro stabilite dalla Convenzione ILO (n. 29) e ottemperare altresì alle prescrizioni di legge nazionali, in particolare anche in materia di protezione antinfortunistica e relative pratiche di lavoro.





# Vengono garantiti libertà di associazione, diritto alla contrattazione collettiva e diritto di sciopero

In conformità alle prescrizioni di legge in vigore, in particolare alle Convenzioni ILO (n.87, n.98), il partner commerciale deve rispettare il diritto dei propri dipendenti di organizzarsi, di aderire ad associazioni o condurre contrattazioni collettive nonché il diritto di sciopero. L'esercizio dei suddetti diritti non deve essere utilizzato come causa per disparità di trattamento o misure di ritorsione (Convenzione ILO n.135).

# Tutela contro discriminazione, salvaguardia delle pari opportunità e della diversità



Ci attendiamo dai nostri partner commerciali che venga tutelata la parità di trattamento di tutti i dipendenti.

Nessuno deve essere trattato ingiustamente, favorito, controllato o escluso a causa delle proprie caratteristiche personali, come razza, colore della pelle, cittadinanza, discendenza, origine etnica, credo religioso, filosofia di vita, convinzioni politiche, iscrizione ad un'associazione di lavoratori (sindacati inclusi), genere, età, background sociale o estrazione sociale, orientamento sessuale, stato di salute, disabilità, aspetto esteriore o altre caratteristiche personali ancora. Una disparità di trattamento qui comprende in particolare anche la diversa retribuzione per lavori di pari valore.



# Diritto a salute e sicurezza sul posto di lavoro



Ci attendiamo dai nostri partner commerciali durante la propria operatività aziendale che mettano a disposizione dei propri dipendenti un ambiente di lavoro sicuro e salubre e che a tale riguardo abbiano attuate misure per la tutela della salute e la sicurezza sul posto di lavoro che corrispondano almeno a quanto previsto dalle normative nazionali in materia di tutela del lavoro.

In questo contesto ci attendiamo dai nostri partner commerciali che garantiscano un ambiente di lavoro in cui i propri dipendenti possano svolgere l'attività senza influssi dovuti a sostanze illegali o stupefacenti e senza l'abuso di medicinali soggetti a prescrizione medica o da banco oppure alcolici.



## Orari di lavoro e retribuzione

# 13

Ci attendiamo che i nostri partner commerciali garantiscano una retribuzione appropriata dei propri dipendenti che corrisponda almeno a quanto previsto per il salario minimo dalla legislazione del luogo di impiego. Qualora non vi siano regolamentazioni di legge al riguardo, la retribuzione si dovrà orientare alle retribuzioni e prestazioni conformi alle consuetudini locali nel settore specifico. L'orario di lavoro corrisponde almeno alle leggi in vigore, inclusi gli eventuali standard per settore dei rispettivi comparti economici nazionali.

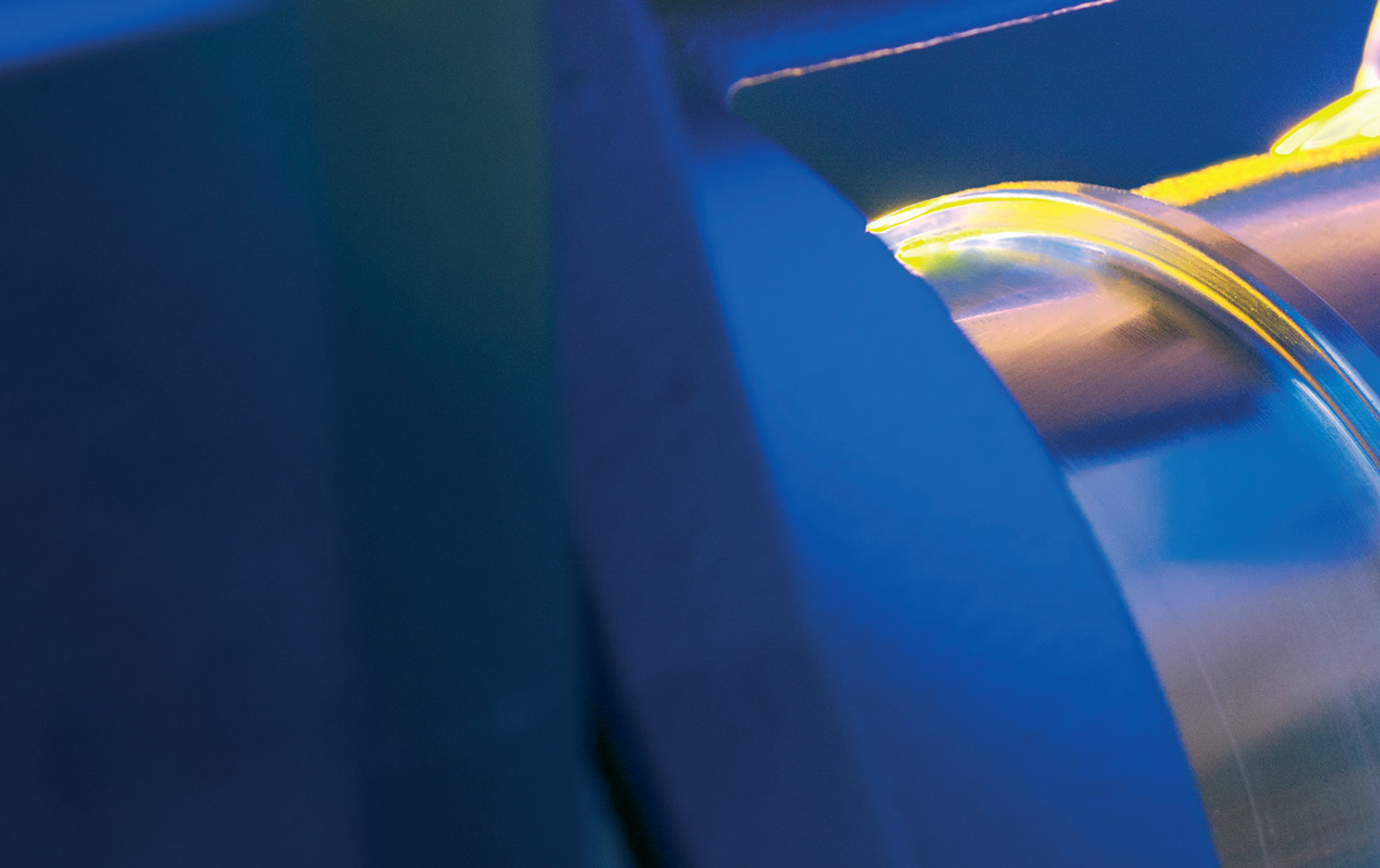
Inoltre ci si attende che il partner commerciale si attenga a tutte le regolamentazioni in vigore per quanto riguarda orari di lavoro, stipendi e salari nonché liquidazioni.



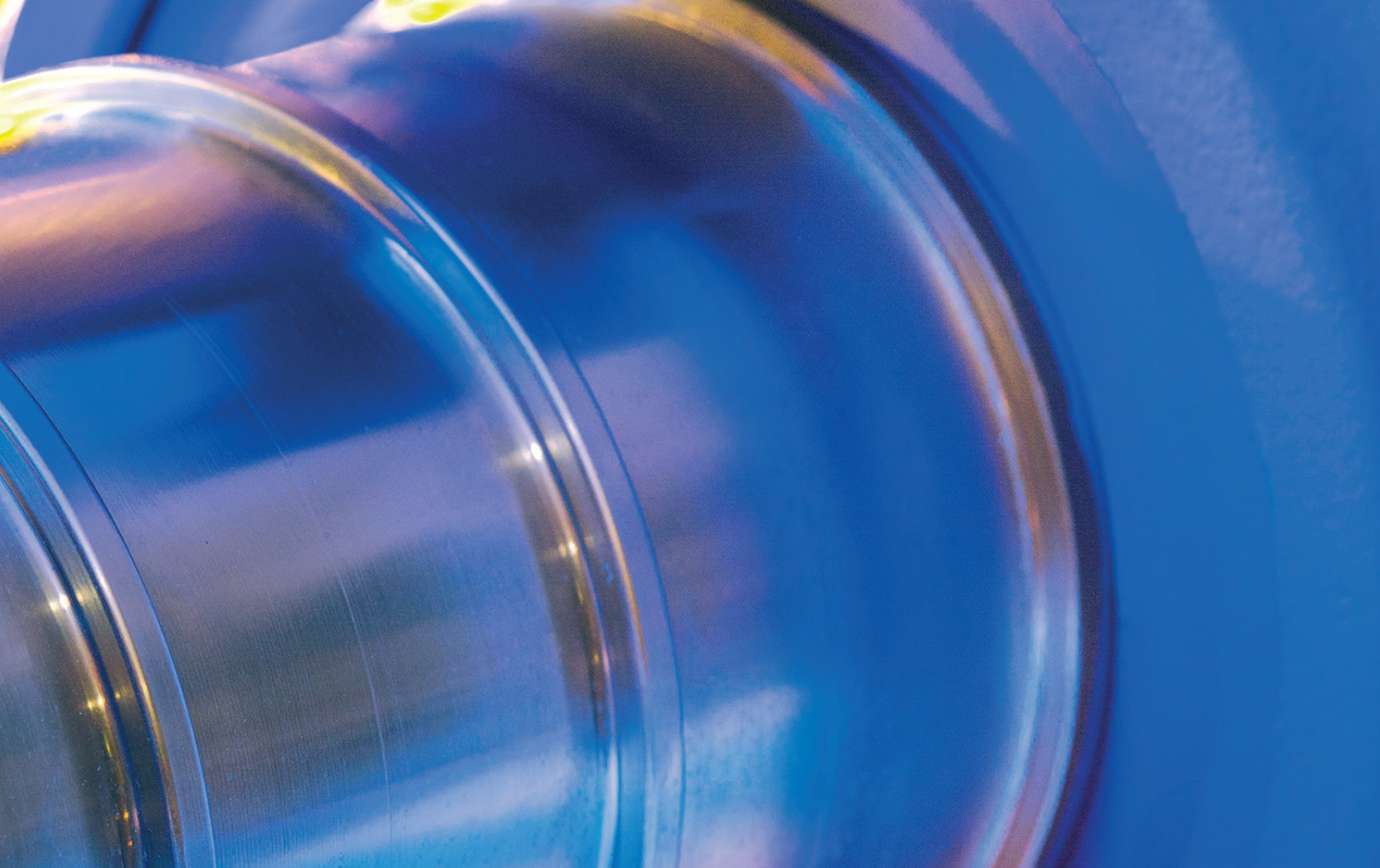
# **Divieto di effetti nocivi sull'ambiente (alterazioni nocive del suolo, inquinamento delle acque e dell'aria, emissioni acustiche nocive o consumo eccessivo di acqua)**

Ci attendiamo che i nostri partner commerciali, in particolare nell'ambito della produzione e logistica, prestino particolare attenzione affinché non si verifichino effetti sull'ambiente in grado di:

- pregiudicare notevolmente i fondamenti naturali per la preservazione e la produzione di generi alimentari,
- impedire ad una persona l'accesso ad acqua potabile di buona qualità,
- rendere più difficile ad una persona o distruggere l'accesso a impianti sanitari o
- nuocere alla salute di una persona.







# **Divieto di sgomberi forzati illegali e sottrazione illegale di suoli, foreste o acque**

Ci attendiamo che i nostri partner commerciali nell'ambito dello sfruttamento di suoli, foreste e acque rispettino e non ledano i diritti altrui, in particolare se le suddette risorse naturali servono al sostentamento di persone.





# Tutela dei diritti umani durante l'impiego di personale di sicurezza



Ci attendiamo dai nostri partner commerciali che, in caso di impiego di personale di sicurezza per la protezione di stabilimenti, garantiscano per mezzo di idonee precauzioni che durante l'espletamento delle mansioni di protezione vengano tutelati i diritti umani.



# Tutela ambientale



Il Gruppo ZIEHL-ABEGG è ben consapevole della propria responsabilità per la tutela dell'ambiente. Per questo motivo oltre ai doveri di diligenza in materia di diritti umani osserviamo anche quelli che riguardano l'ambiente.

Pertanto i nostri partner commerciali sono tenuti a rispettare tutte le rilevanti leggi e prescrizioni locali e nazionali di tutela ambientale nonché tutti i requisiti per permessi ambientali.

Il partner commerciale rinuncia in particolare alla fabbricazione di prodotti con aggiunta di mercurio secondo l'articolo 4 comma 1 e l'allegato A parte 1 della Convenzione di Minamata, all'utilizzo di mercurio e composti di mercurio nei processi di produzione ai sensi dell'articolo 5 comma 2 e dell'allegato B parte I della Convenzione di Minamata dopo la data di eliminazione progressiva stabilita per i rispettivi prodotti e processi e al trattamento di rifiuti contenenti mercurio che contravviene a quanto stabilito dall'articolo 11 comma 3 della Convenzione di Minamata.

Il partner commerciale rinuncia altresì alla produzione e all'utilizzo di agenti chimici secondo l'articolo 3 comma 1 lettera a e l'allegato A della Convenzione di Stoccolma sugli inquinanti organici persistenti (Convenzione POP) nella misura di quanto valido secondo la legislazione nazionale applicabile in conformità alla Convenzione POP. Il partner commerciale provvederà altrettanto affinché gli eventuali rifiuti vengano gestiti in conformità alla normativa di legge in vigore. Trova applicazione il divieto della manipolazione, raccolta, nonché dello stoccaggio e smaltimento non rispettosi dell'ambiente secondo le regolamentazioni valide in base al diritto applicabile secondo quanto previsto dall'articolo 6 comma 1 lettera d cifra i ed ii della Convenzione POP.

Il partner commerciale assicura inoltre che le sostanze impiegate durante la fabbricazione dei prodotti non provengano da aree di conflitto e non si ripercuotano su aree di conflitto e ad alto rischio ai sensi delle Linee guida OCSE sul dovere di diligenza per una catena di



approvvigionamento responsabile di minerali (OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas).

Ci attendiamo inoltre che i nostri partner commerciali si impegnino generalmente a minimizzare o impedire ripercussioni negative sull'ambiente della propria operatività (ad es. per quanto riguarda l'impiego di energia termica e corrente elettrica nonché nell'ambito della gestione dei rifiuti).

Ci attendiamo che i nostri partner commerciali tengano conto di aspetti ambientali nelle proprie attività commerciali e mirino costantemente a miglioramenti minimizzando eventuali ripercussioni negative sull'ambiente della propria operatività.

# Prodotti e sicurezza dei prodotti

# 18

Ci attendiamo che i nostri partner commerciali nell'ambito dello sviluppo, della fabbricazione e del controllo di prodotti esercitino la debita diligenza per garantire la tutela da vizi dei prodotti, in particolare da quelli che rappresentano un pericolo per la vita, l'incolumità o la sicurezza degli esseri umani o una minaccia per l'ambiente.

Pertanto per ZIEHL-ABEGG devono essere realizzati e forniti esclusivamente prodotti sicuri che corrispondano allo stato attuale della tecnica.

Tali prodotti non devono in particolare contenere sequenze di programma o dispositivi tecnici progettati al fine di eludere prescrizioni di legge o normative.



# Diritti sulla proprietà intellettuale

# 19

I nostri partner commerciali confermano di detenere tutti i necessari diritti e/o di disporre di tutti i necessari diritti per poter trasferire eventuali diritti di proprietà intellettuale correlati ai prodotti e servizi messi a disposizione per ZIEHL-ABEGG. I nostri partner commerciali riconoscono inoltre i diritti di proprietà intellettuale di ZIEHL-ABEGG e li rispettano.

# Protezione dei dati e informazioni riservate



Il partner commerciale deve conoscere e rispettare la pertinente normativa sulla protezione dei dati.

Il partner commerciale deve inoltre assicurare che tutte le conoscenze su informazioni riservate e segreti aziendali ottenute nell'ambito della propria operatività con ZIEHL-ABEGG vengano trattate con la massima riservatezza e non siano oggetto di abuso né vengano rivelate a terzi.

Pertanto la proprietà intellettuale e le informazioni riservate di ZIEHL-ABEGG, in particolare, ma non esclusivamente, in riferimento ai suoi prodotti o alla sua operatività, che non siano di accessibilità generale, indipendentemente che siano state comunicate in forma orale, stampata o elettronica, come business plan, contratti con clienti, segreti commerciali, dati sui prodotti e cifre di fatturato, devono essere trattate dai nostri partner commerciali

con la massima riservatezza e utilizzate esclusivamente nell'ambito della collaborazione con ZIEHL-ABEGG.

Prima della rivelazione di informazioni riservate tra le parti va firmato un apposito accordo di segretezza dal partner commerciale e da ZIEHL-ABEGG.



# Rispetto e implementazione del BPCoC



È responsabilità del partner commerciale fare in modo che il contenuto del BPCoC venga implementato lungo la propria catena di approvvigionamento.

Ci attendiamo pertanto che il partner commerciale assicuri il rispetto dei valori, principi e obblighi regolamentati nel presente BPCoC per mezzo di apposite clausole contrattuali nei confronti dei propri fornitori impegnandoli a loro volta a regolamentarne il rispetto da parte dei fornitori diretti lungo la catena di approvvigionamento rilevante per ZIEHL-ABEGG.

Ci attendiamo altrettanto che il partner commerciale introduca processi appropriati e efficaci in materia di dovere di diligenza e gestione del rischio al fine di minimizzare i rischi per violazioni dei diritti umani e ripercussioni sull'ambiente, inclusi adeguati meccanismi

di contestazione e rendicontazione basati sui Principi guida delle Nazioni Unite su Imprese e Diritti umani, sulla Legge tedesca sugli obblighi di due diligence per la prevenzione di violazioni dei diritti umani nelle catene di approvvigionamento e altre leggi e linee guida pertinenti.

Come parte degli obblighi generali di diligenza lungo la catena di approvvigionamento ci attendiamo che il partner commerciale conosca i requisiti di legge anche in riferimento all'acquisto di minerali da aree di conflitto, garantisca il rispetto di tali leggi conformemente alla "Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas" dell'OCSE evitando qualsiasi minerale proveniente da coltivazioni in aree di conflitto nell'ambito della propria relazione commerciale con ZIEHL- ABEGG.



# The Royal League



**ZIEHL-ABEGG** 

Il Grupo ZIEHL-ABEGG Heinz-Ziehl-Straße 74653 Künzelsau Deutschland +49 7940 16-0 [info@ziehl-abegg.de](mailto:info@ziehl-abegg.de) [www.ziehl-abegg.de](http://www.ziehl-abegg.de)

00712803 - 08/2023